

元明清
诗词
名作
注解
析译

王杰夫
编著



武汉大学出版社



元 明 清
诗词名作注解析译

王烈夫 / 著

武汉大学出版社

(鄂)新登字 09 号

图书在版编目(CIP)数据

元明清诗词名作注解析译/王烈夫编著

——武汉：武汉大学出版社，1994，10

ISBN 7-307-01019-4

I. 元…

II. 王…

III. 诗—作品—注释—中国—古代

IV. 词—作品—注释—中国—古代

V. I222.74 I222.84

武汉大学出版社出版发行

(430072 武昌 珞珈山)

武昌造船厂印刷厂印刷

1994年10月第1版 1994年10月第1次印刷

开本：850×1168毫米 1/32 印张：6.5

字数：163千字 印数：1—2000

ISBN 7-307-01019-4/I·68 定价：6.60元

目 录

元 代

诗 歌

- 一、刘 因 (3)
1. 白 沟 (3)
2. 观梅有感 (6)
- 二、赵孟頫 (8)
3. 岳鄂王墓 (8)
- 三、虞 集 (11)
4. 至正改元辛巳寒食日示弟及诸子侄 (11)
5. 挽文山丞相 (13)
- 四、王 冕 (16)
6. 墨 梅(第三首) (16)
7. 悲苦行 (17)
- 五、杨维桢 (21)
8. 题苏武牧羊图 (21)

散 曲

- 六、关汉卿 (24)
9. 南吕·四块玉·别情 (25)
10. 南吕·一枝花·不伏老(节选) (26)
11. 双调·大德歌·失题六首(第五首) (29)

七、马致远	(31)
12. 双调·寿阳曲·远浦归帆	(31)
13. 越调·天净沙·秋思	(32)
14. 般涉调·耍孩儿·借马	(34)
八、张养浩	(39)
15. 中吕·朱履曲·警世	(39)
16. 中吕·山坡羊·潼关怀古	(40)
九、睢景臣	(43)
17. 般涉调·哨遍·高祖还乡	(43)
一〇、乔吉	(51)
18. 双调·水仙子·寻梅	(51)
19. 双调·折桂令·荆溪即事	(53)
一一、张可久	(55)
20. 中吕·卖花声·怀古	(55)
21. 南吕·金字经·春晚	(57)

明 代

诗 歌

一二、高启	(61)
22. 养蚕词	(61)
23. 明皇秉烛夜游图	(63)
24. 登金陵雨花台望大江	(66)
25. 岳王墓	(70)
一三、于谦	(73)
26. 石灰吟	(73)
27. 咏煤炭	(74)
28. 出塞	(76)

29. 入 塞	(78)
一四、李梦阳	(81)
30. 秋 望	(81)
一五、何景明	(84)
31. 答望之	(84)
32. 鲋 鱼	(85)
一六、王世贞	(88)
33. 登太白楼	(88)
一七、张煌言	(91)
34. 被执过故里	(91)
35. 甲辰八月辞故里(第二首)	(94)
一八、夏完淳	(98)
36. 即 事(第一首)	(98)
37. 别云间	(100)

散 曲

一九、王 磐	(102)
38. 古调塘宫·元宵	(102)
39. 朝天子·咏喇叭	(103)
二〇、陈 铎	(106)
40. 水仙子·瓦匠	(106)
41. 醉太平·挑担	(107)
42. 沉醉东风·闲情	(109)
二一、冯惟敏	(111)
43. 胡十八·刈麦有感(第三首)	(111)
44. 玉芙蓉·喜雨	(112)

清 代

诗 歌

- 二二、吴嘉纪 (117)
45. 船中曲(第四首) (117)
46. 船中曲(第九首) (118)
- 二三、屈大均 (120)
47. 壬戌清明作 (120)
- 二四、王士禛 (123)
48. 秦淮杂诗(第一首) (124)
49. 真州绝句(第三首) (125)
50. 真州绝句(第四首) (126)
- 二五、查慎行 (128)
51. 舟夜书所见 (128)
52. 自湘东驿遵陆至芦溪 (129)
- 二六、郑 燮 (131)
53. 竹 石 (131)
54. 渔 家 (132)
- 二七、袁 枚 (134)
55. 马嵬(第四首) (135)
56. 渡江大风 (137)
- 二八、蒋士铨 (139)
57. 岁暮到家 (139)
- 二九、赵 翼 (141)
58. 论诗五绝(李杜诗篇) (141)
59. 论诗五绝(只眼须凭) (142)
- 三〇、汪 中 (145)
60. 梅 花 (145)

61. 白门感旧	(146)
三一、阮元	(148)
62. 苏堤春晓	(148)
63. 甬江夜泊	(149)
三二、龚自珍	(151)
64. 咏史	(152)
65. 己亥杂诗(浩荡离愁)	(155)
66. 己亥杂诗(只筹一缆)	(156)
67. 己亥杂诗(九州生气)	(157)
三三、黄遵宪	(159)
68. 夜起	(159)
三四、谭嗣同	(162)
69. 有感一章	(162)
70. 狱中题壁	(163)
三五、梁启超	(167)
71. 太平洋遇雨	(169)
72. 志未酬	(170)
三六、秋瑾	(173)
73. 黄海舟中日人索句并见日俄战争地图	(174)

词

三七、陈维崧	(177)
74. 点绛唇·夜宿临溪驿	(177)
三八、朱彝尊	(180)
75. 桂殿秋(思往事)	(180)
76. 忆少年(飞花时节)	(181)
三九、张惠言	(183)
77. 木兰花慢·杨花	(183)
78. 水调歌头·春日赋示杨生子模	(185)

四〇、蒋春霖	(188)
79.卜算子(燕子不曾来)	(188)
80.蝶恋花·北游道上	(189)
四一、梁启超	(192)
81.金缕曲(瀚海飘流燕)	(192)
四二、秋 瑾	(195)
82.满江红(肮脏尘寰)	(195)
后 记	

元 代

一、刘 因

刘因(1249—1293),字梦吉,号静修,雄州容城(今河北徐水县)人。元初著名诗人。元世祖至元十九年(1282),诏征为承德郎、右赞善大夫。不久,借口母亲年老多病,辞官归里。至元二十八年(1291),再征为集贤学士,不就,卒于家。所作诗词、散文都被当时人所推重。或同情农民疾苦,或谴责昏君愤臣,或写山林隐乐,或咏物抒情,都表现出诗人对现实的不满,对故宋的怀念,反映了元初遗民的思想。著有《静修集》。

1. 白 沟⁽¹⁾

宝符藏山自可攻⁽²⁾,儿孙谁是出群雄。幽燕不照中天月⁽³⁾,丰沛空歌海内风⁽⁴⁾。赵普元无四方志⁽⁵⁾,澶渊堪笑百年功⁽⁶⁾。白沟移向江淮去⁽⁷⁾,止罪宣和恐未公⁽⁸⁾。

注 释

[1]白沟:河名,源出于河北涞水县,上流为拒马行,至定兴、新城两县,为白沟河。宋代与辽以此河为界,又称界河。

[2]宝符藏山:见《史记·赵世家》,简子乃告诸子曰:“吾藏宝符于常山上,先得者赏”。诸子驰之常山上,求,无所得。毋卬还,曰:“已得符矣”。简子曰:“奏之。”毋卬曰:“从常山上临代,代可取也。”简子于是知毋卬果贤,乃废太子伯鲁,而以毋卬为太子。引此说明,燕云十六州是可以收复的,宋太祖也曾图谋收复。

〔3〕幽燕：古州名，冀北与辽西一带，今北京市与山西大同市一带。五代石敬瑭在契丹扶植下建立晋，割燕云十六州给契丹。此后，河北无险可守。中天月：宋太祖有咏月诗句：“未离海底千山黑，才到天中万国明。”意指宋月照不到失去的国土，宋未完全统一北方。

〔4〕丰沛：地名，在今江苏沛县，秦时丰是属沛县的邑镇，为汉高祖刘邦的故乡。刘邦称帝后，曾回沛地炫耀威武，置酒宴父老，与子弟唱《大风歌》：“大风起兮云飞扬，威加海内兮归故乡，安得猛士兮守四方。”意指没有刘邦的功业，何必空唱《大风歌》。

〔5〕赵普：(921—992)，字则平，幽州蓟人，为北宋开国老臣。曾任宋太祖(赵匡胤)、太宗(赵光义)两朝宰相，对宋太祖谋取幽燕表示反对，无四方之志。赵匡胤专力平定国内割据，对北方契丹只是单纯防守。赵光义曾想恢复燕云之地，但两次北伐都大败而归，自己中箭，伤发而死。从此，宋代统治者就认为契丹可怕，于是步步退让，显得软弱无力。元无：即原无，本来没有。

〔6〕澶渊：古代湖泽名，又名繁渊，在今河南省濮阳县西南。宋真宗(赵恒)景德元年(1004年)，契丹(辽)萧太后与圣宗率大军南下，入侵宋朝。宋君臣恐慌无策。宰相寇准力劝赵恒亲征，战于澶州，宋军获小胜，反而密请宋降契丹的王继宗出面讲和，愿每年输银十万两，绢二十万匹，尊契丹太后为叔母，与契丹主称兄弟。契丹退兵，宋边镇沿路放行，不予阻击。史称“澶渊之盟”。宋君臣不以为耻，反以此为胜利。这一和议维持一百多年。所以说，可笑澶渊之盟竟成百年丰功。

〔7〕白沟移向江淮：指金统治者入侵中原，北宋亡，宋室南渡，江淮成为宋金国界。

〔8〕止罪：只归罪。宣和：宋徽宗(赵佶)年号，此代宋徽宗。恐未公：恐怕未必公允。全句意，把宋亡之过仅归咎于宋徽宗的失误未必公允。因为，导致江淮成为宋金国界者，是北宋建国以来一贯对外采取妥协退让政策的结果。

解 题

《白沟》选自《静修先生文集》卷十。这首七律诗是一首政治议论诗，诗人指责了宋朝统治集团在辽金侵略者面前软弱无力，一味屈膝求和，终于酿成失国之祸，表现了诗人痛于亡国的深沉感慨。

分 析

全诗 8 句，56 字。

首联，开门见山，指出宋太祖曾图谋收取幽燕，但并未见诸行动，而子孙又不能继承伐燕的遗志，更是一代不如一代。

颔联，沉痛指出严重后果，诗人用两个地名构成对仗，指出北宋没有收复沦陷的国土，空有统一之名，而无统一之实。

颈联，举出两个具体事例构成对仗，开国大臣本无统一大志，而后来的真宗在战争胜利时，又订出屈辱求和的城下之盟。所谓澶渊和约就遗笑百年。

尾联，议论作结。辽金入侵中原，北宋灭亡，靖康南渡，界河南移，由白沟推至江淮。产生这一局面，仅责怪徽宗，有欠公允。造成北宋覆灭之祸，未能实现统一，其直接原因是北宋统治者软弱无能，一味妥协退让的结果。

诗人激于亡国之痛与故国之思，回顾了北宋一代的兴亡，批判了北宋开国后对敌退让求和的妥协政策。

全诗“以议论入诗”，但不是抽象的议论，而是运用诗的语言，进行形象的描写。不说北宋没有收复燕云十六州，而说“幽燕不照中天月”。不说界河南移，而说“白沟移向江淮去”。诗中运用两个典故，自然贴切；而且由虚转实，引史论今。对北宋之亡不单是进行客观的剖析，而且注入了强烈的抒情。诗人对北宋的屈辱求和，给予严正的批判，其中饱含了深刻而沉痛的爱国之情。

译 文

宝符藏山自可取，可子孙中谁是杰出英雄？宋朝明月照不到幽燕，没有刘邦的功业何必空唱《大风歌》。赵普反对宋太祖收复幽燕本无四方志，可笑求和的“澶渊之盟”竟成百年丰功。辽金侵入中原江淮已成为宋金国界，只归罪于宋徽宗亡国恐怕未必公允。

2. 观梅有感

东风吹落战尘沙^{〔1〕}，梦想西湖处士家^{〔2〕}。只恐江南春意减^{〔3〕}，此心元不为梅花^{〔4〕}。

注 释

〔1〕东风：春风。战：形容纷纷落下。

〔2〕西湖处士：指北宋诗人林逋，隐居杭州西湖之孤山，赏梅养鹤，终身不仕，也不婚娶，世称“梅妻鹤子”。其咏梅诗《山园小梅》传诵于世。处士：隐士。

〔3〕恐：担心。减：指春天将要消逝。

〔4〕元：通原。

解 题

《观梅有感》选自《静修集》。这首七绝是一首咏物抒怀诗，抒发了诗人的故国之思。

分 析

全诗4句，28字。

前两句着重写观梅，后两句着重写有感。诗人眼见春风把梅花吹落，使联想到一首著名的咏梅诗《山园小梅》的作者林逋。林

逋家居杭州西湖，是北宋一位隐逸诗人，一生酷爱梅花，常以梅花自喻隐逸之趣。而杭州又是南宋都城，诗人由宋末而元，自然见梅花而想到杭州，想到隐逸。诗人唯一担心的是江南的春天将逝，又申明自己并不为梅花的吹落而忧心。言外之意是表示对故国的怀念。为此，诗人愿意象隐逸诗人林逋一样安于隐居。

这首诗借咏梅而抒发诗人深厚的怀念故国之情。

语言朴实自然，又含蓄委婉。

译 文

眼见春风吹落梅花纷纷撒在泥沙，便联想到西湖隐士北宋诗人林逋家。只担心江南的春天将要消失，我的忧心原不是因为吹落了梅花。

二、赵孟頫

赵孟頫(1254—1322)，字子昂，号松雪道人。湖州(今浙江吴兴县)人。元初诗人，著名书画家。本宋宗室，入元后，元世祖忽必烈搜访遗逸，被推荐入朝，任刑部主事，官至翰林学士承旨，封魏国公，谥文敏。工书法，尤精正楷、行书和小楷，圆转遒丽，人称“赵体”。擅画，工于山水、人物、墨竹、花鸟，以笔墨圆润苍秀见长，提出“作画贵有古意，若无古意，虽工无益”的主张，开创了元代新画风。能诗文，风格和婉。著有《松雪斋集》。

3. 岳鄂王墓^{〔1〕}

鄂王坟上草离离^{〔2〕}，秋日荒凉石兽危^{〔3〕}。南渡君臣轻社稷^{〔4〕}，中原父老望旌旗^{〔5〕}。英雄已死嗟何及^{〔6〕}，天下中分遂不支^{〔7〕}。莫向西湖歌此曲，水光山色不胜悲^{〔8〕}。

注 释

〔1〕鄂王：即岳飞(1103—1142)，南宋抗金名将，民族英雄。字鹏举，相州汤阳(今属河南)人。一生坚持抗金，屡败金兵。高宗时，奸相秦桧，为向金人屈膝求和，以十二道金牌，召岳飞回都城临安(今杭州市)，解除兵职，并诬岳飞谋反，下狱。绍兴十一年十二月二十九日(1142年1月27日)，秦桧以“莫须有”的罪名，将飞与其子云及部将张宪一同杀害。初葬杭州钱塘门外九曲城下五显神祠附近。孝宗时追谥“武穆”，改葬于杭州西湖西北栖霞岭下。宁